

Verwaltungsdirektion – Direzione amministrativa

**Der Verwaltungsdirektor – Il Direttore amministrativo
RA Dr. Marco Cappello**

Bozen, den – Bolzano, il 20.08.2014

Prot.-Nr. – prot. n. 0096614/14

**Erläuternder Begleitbericht des Kodex der
Dienst- und Verhaltenspflichten für das
Personal des Sanitätsbetriebes der
Autonomen Provinz Bozen**

**Relazione illustrativa di accompagnamento
del Codice degli obblighi di servizio e di
comportamento per il personale
dell'Azienda Sanitaria della Provincia
Autonoma di Bolzano**

RECHTSQUELLEN:

- Gesetz vom 6. November 2012, Nr. 190, betreffend „Bestimmungen für die Prävention und Unterdrückung der Korruption und der Illegalität in der öffentlichen Verwaltung“;
- D.P.R. vom 16. April 2013, Nr. 62 „Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, gemäß Artikel 54 des GvD Nr. 165/2001“;
- „der staatliche Antikorruptionsplan“, der mit Beschluss Nr. 72 vom 11. September 2013 von der „Commissione per la Valutazione, la Trasparenza e l'Integrità delle amministrazioni pubbliche (C.I.V.I.T.)“, heute „Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.A.C.)“, genehmigt wurde;
- „Leitlinien für Verhaltenskodizes der öffentlichen Verwaltungen“, von der „A.N.A.C.“ mit Beschluss Nr. 75 vom 24. Oktober 2013 verabschiedet;

FONTI NORMATIVE:

- legge 6 novembre 2012, n. 190 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";
- D.P.R. 16 aprile 2013, n. 62 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici a norma dell'art. 54 del d.lgs. n. 165/2001";
- "Piano Nazionale Anticorruzione" approvato con delibera n. 72 del 11 settembre 2013 dalla Commissione per la Valutazione, la Trasparenza e l'Integrità delle amministrazioni pubbliche (C.I.V.I.T.), oggi Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.A.C.);
- "Linee guida in materia di codici di comportamento delle pubbliche amministrazioni", adottate dall'A.N.A.C con delibera n. 75 del 24 ottobre 2013.

EINLEITUNG:

auf der Grundlage dessen, was vom staatlichen Antikorruptionsplan vorgesehen ist, bringt der Kodex der Dienst- und Verhaltenspflichten für das Personal des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen, auf Betriebsebene,

PREMESSA:

Sulla base di quanto previsto dal Piano Nazionale Anticorruzione, il Codice degli obblighi di servizio e di comportamento per il personale dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano rappresenta la naturale estrinsecazione, a livello

die vom D.P.R. 16. April 2013, Nr. 62 eingeführten Rechtsvorschriften zum Ausdruck. In der Abfassung des Textes wurden die Beschaffenheit und der Zweck des Sanitätsbetriebes, sowie die besondere Typologie der anwesenden Bediensteten (Berufsbilder im sanitären, technischen und Verwaltungsbereich) und die Unterteilung nach vertraglichen Bereichen berücksichtigt (Führung und Bereich). Besonderes Augenmerk wurde auf die Prävention von Interessenskonfliktsituationen gerichtet, sei es reelle als auch mögliche, sowie auf Disziplinarstrafen, die bei eventueller Verletzung angewandt werden.

AUSARBEITUNG DES TEXTES:

Der Text des Kodex der Dienst- und Verhaltenspflichten für das Personal des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen, in Artikel unterteilt, ergänzt und spezifiziert, nach dem Schema des P.D.R. Nr. 62/2013, einige Verfügungen, die bereits in der vorher geltenden Regelung des Betriebes betreffend die Dienstpflichten und Verhaltensregeln für das Personal vorgesehen waren, die somit wie folgt ersetzt wird.

In der Folge die zusammenfassenden Punkte:

- Art. 1, 2 und 3 (allgemeine Bestimmungen, Geltungsbereich und Allgemeine Grundsätze): es wird auf die Prinzipien verwiesen und diese festgelegt, auf welche sich der Bedienstete bei der Ausübung seiner Tätigkeit berufen soll und ebenso wird der Anwendungsbereich im Sanitätsbetrieb definiert;
- Art. 4 und 5 (Verhaltenspflichten betreffend die Beziehungen innerhalb und außerhalb des Sanitätsbetriebes): der Inhalt gibt das, was bereits mit Gesetz vom 6 November 2012, Nr.190 im Kontext des Betriebes vorgesehen ist, wieder;
- Art. 6 (Geschenke, Vergütungen und anderen Vorteile): es wurde festgesetzt, dass der Bedienstete keinerlei Geschenke oder andere Vorteile annimmt, außer jene mäßigen Wertes (in Höhe eines Richtwertes bis zu € 100,00.-) die im Rahmen der gängigen Höflichkeitsgepflogenheiten gelegentlich üblich sind;

aziendale, delle previsioni normative introdotte dal D.P.R. 16 aprile 2013, n. 62. Nella stesura del testo si sono tenute nella debita considerazione la natura e le finalità dell'Azienda Sanitaria, la particolare tipologia di personale presente (ruolo sanitario, tecnico e amministrativo), nonché la divisione per aree contrattuali (dirigenza e comparto). Particolare attenzione è stata poi rivolta alla prevenzione di situazioni di conflitto d'interesse, sia reale che potenziale, nonché alle sanzioni disciplinari in caso di eventuale violazione.

ELABORAZIONE DEL TESTO:

Il testo del Codice degli obblighi di servizio e di comportamento per il personale dell'Azienda Sanitaria, suddiviso in articoli, secondo lo schema del D.P.R. n. 62/2013, integra e specifica alcune disposizioni già previste nel previgente Regolamento aziendale sugli obblighi di servizio e di comportamento del personale, che viene così sostituito.

Di seguito vengono elencati i punti di sintesi:

- artt. 1, 2 e 3 (Disposizioni di carattere generale, Ambito di applicazione e Principi generali): vengono richiamati e definiti i principi a cui si deve ispirare il dipendente nello svolgimento delle proprie funzioni, oltre a definire l'ambito di applicazione in Azienda Sanitaria;
- artt. 4 e 5 (Prescrizioni relative ai rapporti da tenere fuori e dentro l'Azienda Sanitaria): il contenuto riporta quanto già previsto nella legge 6 novembre 2012, n. 190, declinato nel contesto aziendale;
- art. 6 (Regali, compensi e altre utilità): si è stabilito che il dipendente non può accettare regali o altre utilità, salvo quelle di modico valore (fissato in € 100,00.-), effettuate occasionalmente nell'ambito delle normali relazioni di cortesia;

- Art. 7, 8, 9, 10, 11 und 12 (Beteiligung an Vereinigungen und Organisationen, Mitteilung von finanziellen Interessen und Interessenkonflikten, Pflicht der Enthaltung, Vorbeugung der Korruption, Transparenz und Rückverfolgbarkeit, Verhalten in den privaten Beziehungen): es wird noch einmal auf die Bestimmungen hingewiesen, die in den Vorgaben für die Unterbindung und Vorbeugung der Korruption in der öffentlichen Verwaltung beinhaltet sind;
- Art. 13 (Sonderbestimmungen für die Führungskräfte): die Führungskraft muss das Nichtvorhandensein von Unvereinbarkeiten in Bezug auf der im Sanitätsbetrieb eingenommenen Stellung erklären;
- Art. 14 (Haftung bei Verletzung der vom Kodex auferlegten Pflichten): es wurden die Verantwortlichkeiten festgelegt, die im Falle von Verletzung der vom Kodex auferlegten Pflichten vorgesehen sind (die straf- und zivilrechtliche, sowie Verwaltungs- und Rechnungshaftung des öffentlichen Bediensteten, zieht eine disziplinarrechtliche Haftung nach sich, falls eine solche im Laufe des Disziplinarverfahrens festgestellt wird).
- Art. 15 (Schlussbestimmungen): es sind die vom Sanitätsbetrieb vorgenommenen Maßnahmen zur größtmöglichen und capillaren Verbreitung des Kodex der Dienst- und Verhaltenspflichten, angegeben.
- artt. 7, 8, 9, 10, 11 e 12 (Partecipazione ad associazioni e organizzazioni, Comunicazione degli interessi finanziari e conflitti di interesse, Obbligo di astensione, Prevenzione della corruzione, Trasparenza e tracciabilità, Comportamento nei rapporti privati): vengono ribadite le previsioni contenute nelle disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella Pubblica Amministrazione;
- art. 13 (Disposizioni particolari per i dirigenti): il dirigente dovrà dichiarare l'insussistenza di situazioni di incompatibilità rispetto al ruolo assunto in Azienda Sanitaria;
- art. 14 (Responsabilità conseguente alla violazione dei doveri del codice): sono stati individuati i regimi di responsabilità previsti in ipotesi di violazione del Codice di Comportamento (responsabilità penale, civile, amministrativa o contabile del pubblico dipendente, essa è fonte di responsabilità disciplinare accertata all'esito del procedimento disciplinare);
- art. 15 (Disposizioni finali): sono indicate le azioni attuate dall'Azienda Sanitaria per assicurare la massima e capillare diffusione del Codice di Comportamento.

PROZEDUR:

der Kodex der Dienst- und Verhaltenspflichten für das Personal des Sanitätsbetriebes wurde, in Zusammenarbeit mit einer eigens dafür vorgesehenen Arbeitsgruppe, vom Verantwortlichen für die Korruptionsvorbeugung des Sanitätsbetriebes ausgearbeitet.

Während der verschiedenen Phasen der Ausarbeitung, wurden folgende Subjekte miteinbezogen und angehört:

- Vertretende Gewerkschaftsorganisationen des Bereiches der Kollektivvertragsverhandlungen für das Sanitätspersonal;

PROCEDURA:

Il Codice degli obblighi di servizio e di comportamento per il personale dell'Azienda Sanitaria è stato predisposto, con la collaborazione di un apposito Gruppo di lavoro all'uopo istituito, dal Responsabile della prevenzione della corruzione dell'Azienda Sanitaria.

Nelle varie fasi di elaborazione sono stati coinvolti e sentiti i seguenti soggetti:

- Organismi sindacali rappresentativi dell'area di contrattazione collettiva del personale del comparto Sanità;

- Vertretende Gewerkschaftsorganisationen des Bereiches der Kollektivvertragsverhandlungen für das ärztliche und tierärztliche Personal;
- Vertretende Gewerkschaftsorganisationen des Bereiches der Kollektivvertragsverhandlungen für das leitende sanitäre, Verwaltungs-, technische und berufsbezogene Personal;
- einheitliches Garantiekomitee für Chancengleichheit;
- Direktoren der Abteilungen auf Betriebs-ebene;
- Verwaltungskordinatoren;
- Direktoren der Gesundheitsbezirke.
- Organismi sindacali rappresentativi dell'area di contrattazione collettiva della Dirigenza Medica e Medica Veterinaria;
- Organismi sindacali rappresentativi dell'area di contrattazione collettiva della Dirigenza Sanitaria, Professionale, Tecnica ed Amministrativa;
- Comitato Unico di Garanzia per le pari opportunità;
- Direttori delle Ripartizioni a livello aziendale;
- Coordinatori amministrativi;
- Collegio dei Direttori di Comprensorio sanitario.

Der Vorschlag des Kodex der Dienst-und Verhaltenspflichten für das Personal des Sanitätsbetriebes wurde der Betriebsdirektion zur Unterzeichnung unterbreitet, welche diesen mit Beschluss Nr. 117 am 01.07.2014 genehmigt hat.

Gemäß Art. 23 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, wurde der Beschluss zur vorherigen Gesetzmäßigkeitskontrolle an die Landesregierung gesandt.

Nach Erhalt des positiven Gutachtens, wird die endgültige Version des Kodex auf der Homepage des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen zusammen mit vorliegendem erläuterndem Bericht veröffentlicht. Der Link wo der Kodex auf der Webseite veröffentlicht wird, wird mittels elektronischer Post, der A.N.A.C. mitgeteilt.

Nach Abschluss des vorgesehenen Ablaufes wird eine Kopie des Kodex übergeben, an:

- alle neu aufgenommen Bediensteten bei der Unterzeichnung des untergeordneten Arbeitsvertrages bzw. bei der Vergabe des Auftrages;
- alle Lieferanten (bis diese ihre Bediensteten und Mitarbeiter, mit jeglicher Art von Arbeitsverhältnis auch professioneller Art, davon in Kenntnis setzten).

La proposta del Codice degli obblighi di servizio e di comportamento per il personale dell'Azienda Sanitaria è stata sottoposta alla firma della Direzione Aziendale, che l'ha approvata con deliberazione n. 117 del 01.07.2014.

In ossequio all'articolo 23 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, la deliberazione è stata inviata al controllo preventivo di legittimità della Giunta provinciale.

Acquisito il relativo parere favorevole, la versione definitiva del Codice viene pubblicata sul sito istituzionale dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano unitamente alla presente relazione illustrativa. Il link della pagine web ove è pubblicata viene altresì trasmesso mediante posta elettronica all'A.N.A.C.

Espletato l'iter procedurale previsto, copia del Codice viene consegnata a:

- tutti i nuovi assunti contestualmente alla sottoscrizione del contratto di lavoro subordinato, ovvero all'atto di conferimento dell'incarico;
- tutti i fornitori (affinché provvedano a darne conoscenza ai propri dipendenti e collaboratori a qualsiasi titolo, anche professionale).

SCHLUSSFOLGERUNGEN:

Der Kodex der Dienst- und Verhaltenspflichten für das Personal des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen stellt auf Betriebsebene, ein operatives funktionelles Instrument dar, sei es bei der Vorbeugung, wie bei der Bekämpfung von Korruption, ergänzt die Rechtsvorschriften und die von den zuständigen staatlichen Behörden angewandten Leitlinien, unter Berücksichtigung der allgemeinen Prinzipien von Legalität, Wirksamkeit, Effizienz und Transparenz im Handlungsbereich der Verwaltung.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Kontrolle über die Umsetzung des Kodex in erster Linie durch die Verantwortlichen der jeweiligen Bereiche des Betriebes gewährleistet werden muss, indem sie die Kenntnisnahme der Inhalte des Kodex fördern und sich dieser vergewissern.

Der Verantwortliche für die
Korruptionsvorbeugung

CONCLUSIONI:

Il Codice degli obblighi di servizio e di comportamento per il personale dell'Azienda Sanitaria rappresenta, a livello aziendale, uno strumento operativo funzionale sia alla prevenzione che alla repressione dei fenomeni di corruzione, e va ad integrare le disposizioni normative e le linee guida adottate dalle autorità nazionali competenti, nel rispetto dei principi generali di legalità, efficacia, efficienza e trasparenza in materia di azione amministrativa.

Si da atto che il controllo sull'attuazione del Codice deve essere assicurato in primo luogo dai Responsabili di ciascuna articolazione aziendale, i quali dovranno promuovere ed accertare la conoscenza dei contenuti del Codice da parte dei dipendenti dell'articolazione aziendale cui sono preposti.

Il Responsabile della prevenzione della
corruzione

RA Avv. Dr. Marco Cappello